


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1054
Sitzung vom 03/10/2017
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen für die betrieblichen Tagesstätten und den Ankauf von Kinderplätzen bei gleichwertigen Diensten - Widerruf des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1367 vom 18. November 2014

Oggetto:

Criteri per la concessione dei contributi per microstrutture aziendali e l'acquisto di posti bambino presso servizi analoghi - revoca della deliberazione della Giunta provinciale n. 1367 del 18 novembre 2014

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

R5.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung hat folgende Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte und Tatsachen zur Kenntnis genommen:

Artikel 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, „Regelung des Verwaltungsverfahrens“, laut welchem die Landesregierung die Kriterien und Modalitäten für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen jeglicher Art an Personen und öffentliche und private Einrichtungen sowie die Modalitäten der entsprechenden Auszahlung und die in diesem Zusammenhang vorzulegenden Unterlagen festlegt;

Artikel 16 des Landesgesetzes vom 17. Mai 2013, Nr. 8, „Förderung und Unterstützung der Familien in Südtirol“ in geltender Fassung, welcher Beiträge zu Gunsten von Arbeitgebern, die den Dienst der betrieblichen Kindertagesstätte oder gleichwertige, bereits bestehende Dienste für die Kinder Ihrer Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen in Anspruch nehmen, vorsieht;

Beschluss der Landesregierung Nr. 1367 vom 18.11.2014, welcher die Kriterien und Modalitäten zur Beitragsgewährung für laufende Ausgaben zur Führung von betrieblichen Kindertagesstätten sowie den Ankauf von Kinderplätzen bei gleichwertigen Diensten zum Inhalt hat;

Es besteht die Notwendigkeit, in den oben genannten Kriterien festzuschreiben, dass von der Trägerkörperschaft, aus Effizienz- und Kostengründen bei unvollständiger und/oder ungenügender Auslastung der Struktur durch die Betriebe, den Gemeinden Plätze für maximal 30 Prozent der Aufnahmekapazität der jeweiligen Struktur zur Verfügung gestellt werden können;

Gleichzeitig wird außerdem dem neuen Gesetzesbezug, nämlich dem Familienförderungsgesetz, sowie den neuen Bestimmungen betreffend die Abrechnungsfrist Rechnung getragen;

Das am 22.08.2017 von der Anwaltschaft des Landes erlassene Gutachten in rechtlicher, sprachlicher und legisistischer Hinsicht betreffend obgenannten Kriterienabänderungsentwurf;

Das am 25.09.2017 vom Rat der Gemeinden erlassene Gutachten betreffend obgenannten Kriterienabänderungsentwurf;

La Giunta provinciale ha preso atto delle seguenti prescrizioni di legge, atti amministrativi e delle seguenti circostanze:

dell'articolo 2 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, recante “Disciplina del procedimento amministrativo”, che demanda alla Giunta provinciale l’emanazione dei criteri per l’attribuzione di vantaggi economici di qualunque genere a persone ed enti pubblici e privati, nonché per la definizione delle modalità di liquidazione dei medesimi e la documentazione di spesa da presentarsi;

dell'articolo 16 della legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8, recante “Sviluppo e sostegno della famiglia in Alto Adige”, e successive modifiche, che prevede la concessione di contributi a favore dei datori di lavoro che ricorrono al servizio di microstruttura aziendale o a servizi analoghi per i propri lavoratori e lavoratrici;

della deliberazione della Giunta provinciale n. 1367 del 18/11/2014 contenente i criteri e le modalità della concessione di contributi per spese correnti del servizio di microstruttura aziendale o per l’acquisto di posti bambino presso servizi analoghi;

Si ravvisa la necessità di precisare nei suddetti criteri che ai comuni possono essere messi a disposizione dall’ente gestore, nel caso in cui la microstruttura aziendale non sia utilizzata completamente dalle aziende, per ragioni di efficienza e di economicità, posti in misura non superiore al 30% della capacità ricettiva della relativa struttura;

Contemporaneamente si rinvia alla nuova normativa in materia di sostegno alla famiglia nonché dei nuovi termini per il rendiconto;

il parere dell’Avvocatura della Provincia di data 22 agosto 2017 relativo alla sopracitata proposta di modifica dei criteri;

il parere del Consiglio dei Comuni di data 25 settembre 2017 concernente la proposta di modifica dei suddetti criteri;

Als sinnvoll erachtet, dem Vorschlag zur Streichung laut obgenanntem Gutachten des Rates der Gemeinden in dem Punkt nachzukommen, als dass der fixe Aufteilungsschlüssel von 30:70 gestrichen wird, die Natur der betrieblichen Kindertagesstätten aber durch die mehrheitlich betreuten Kinder von Angestellten der Betriebe gewährleistet sein muss;

Als sinnvoll erachtet, dem Vorschlag zur Ergänzung laut obgenanntem Gutachten des Rates der Gemeinden in dem Punkt nicht nachzukommen, als dass es ein Einvernehmen mit der Gemeinde bei Vergabe der durch die Gemeinde angekauften Plätze benötigt, da dies bei der Anfrage der Gemeinde bei der dienstführenden betrieblichen Trägerkörperschaft schon gegeben ist;

Daher wird es für zweckmäßig erachtet, den vormaligen Beschluss der Landesregierung Nr. 1367 vom 18. November 2014 samt Anlage aufzuheben und mit der Anlage „A“ mit dem Titel *„Kriterien und Modalitäten zur Gewährung von Beiträgen für die betrieblichen Tagesstätten und den Ankauf von Kinderplätzen bei gleichwertigen Diensten“*, welche integrierender Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses ist, zu ersetzen;

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

die Landesregierung

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. die in Anlage A enthaltenen Beitragskriterien zu genehmigen,
2. den Beschluss der Landesregierung Nr. 1367 vom 18. November 2014 aufzuheben;

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region Trentino – Südtirol veröffentlicht.

Ritenuto opportuno accogliere la proposta espressa nel sopraccitato parere del Consiglio dei Comuni stralciando la proporzione fissa del 30:70 e di garantire però la natura di microstruttura aziendale attraverso la maggioranza di bambini e bambine frequentanti quali utenti aziendali;

Ritenuto opportuno di non accogliere la proposta di integrazione espressa nel sopraccitato parere del Consiglio dei Comuni di introdurre l'accordo da parte del Comune per l'assegnazione di posti delle microstrutture aziendali, in quanto questo sussiste già al momento della richiesta del Comune presso l'ente privato gestore del servizio di microstruttura aziendale;

Si reputa, pertanto, opportuno revocare la precedente deliberazione della Giunta provinciale n. 1367 del 18 novembre 2014 e relativo allegato A e sostituirlo con l'allegato "A", recante *“Criteri e modalità di concessione dei contributi per microstrutture aziendali e l'acquisto di posti bambino presso servizi analoghi”* da considerarsi parte integrante della presente deliberazione;

Ciò premesso,

la Giunta provinciale

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare i criteri di cui all'allegato A;
2. di revocare la deliberazione della Giunta provinciale n. 1367 del 18 novembre 2014;

La presente deliberazione viene pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino Alto Adige.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

ANLAGE A

ALLEGATO A

Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen für die betrieblichen Tagesstätten und den Ankauf von Kinderplätzen bei gleichwertigen Diensten

Criteri per la concessione dei contributi per microstrutture aziendali e l'acquisto di posti bambino presso servizi analoghi

Artikel 1

Articolo 1

Anwendungsbereich

Ambito di applicazione

1. Diese Richtlinien regeln die Gewährung von Beiträgen im Sinne von Artikel 16 des Landesgesetzes vom 17. Mai 2013, Nr. 8, „*Förderung und Unterstützung der Familien in Südtirol*“, in geltender Fassung, in der Folge als Gesetz bezeichnet. Die Gewährung dieser Beiträge dient der Deckung der Kosten für die Führung betrieblicher Kindertagesstätten sowie für den Ankauf einzelner Kinderplätze bei:

1. I presenti criteri disciplinano la concessione di contributi ai sensi dell'articolo 16 della legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8, recante "*Sviluppo e sostegno della famiglia in Alto Adige*", e successive modifiche, di seguito denominata legge. I contributi sono concessi per la copertura delle spese inerenti alla gestione di strutture aziendali per l'assistenza all'infanzia e per l'acquisto di singoli posti bambino presso:

a) betrieblichen Kindertagesstätten laut Artikel 16 des Gesetzes,

a) microstrutture aziendali, di cui all'articolo 16 della legge;

b) Kindertagesstätten laut Artikel 15 des Gesetzes,

b) microstrutture di cui all'articolo 15 della legge;

c) dem gleichwertigen Tagesmütterdienst laut Artikel 13 des Gesetzes.

c) l'analogo servizio di assistenza domiciliare all'infanzia di cui all'articolo 13 della legge.

2. Die Dienste laut Absatz 1 Buchstaben a) und b) müssen sich in Südtirol befinden und die mit Dekret des Landeshauptmanns vom 7. September 2005, Nr. 43, in geltender Fassung, festgelegten Merkmale aufweisen.

2. I servizi di cui al comma 1, lettere a) e b), devono essere situati in provincia di Bolzano e possedere le caratteristiche determinate dal decreto del Presidente della Provincia 7 settembre 2005, n. 43, e successive modifiche.

3. Der Dienst laut Absatz 1 Buchstabe c) muss in Südtirol durchgeführt werden und die mit Dekret des Landeshauptmanns vom 30. Dezember 1997, Nr. 40, in geltender Fassung, festgelegten Merkmale aufweisen.

3. Il servizio di cui al comma 1, lettera c), deve essere svolto nella provincia di Bolzano e possedere le caratteristiche determinate dal decreto del Presidente della Giunta provinciale 30 dicembre 1997, n. 40, e successive modifiche.

Artikel 2

Articolo 2

Begriffsbestimmungen

Definizioni

1. Für diese Richtlinien gelten gemäß 4. Abschnitt des Gesetzes folgende Begriffe:

1. Ai fini dei presenti criteri, in base al Capo IV della legge, si intende per:

a) betriebliche Kindertagesstätten: sozialpädagogische Einrichtungen für Kleinkinder im Alter von drei Monaten bis zu drei Jahren, die in den Betrieben realisiert werden und von im Bereich der Kinderbetreuung tätigen privaten Körperschaften ohne Gewinnabsicht im Auftrag der Betriebe geführt werden,

b) Kindertagesstätten: sozialpädagogische Einrichtungen für Kleinkinder im Alter von drei Monaten bis zu drei Jahren, welche von privaten Körperschaften ohne Gewinnabsicht auf der Grundlage von Vereinbarungen mit den gebietsmäßig zuständigen Gemeinden geführt werden,

c) Tagesmütterdienst: sozialpädagogischer Dienst für Kleinkinder im Alter von drei Monaten bis zu drei Jahren, welcher von qualifizierten, einer Sozialgenossenschaft angeschlossenen Tagesmüttern in der eigenen Wohnung angeboten wird.

Artikel 3

Begünstigte

1. Als Begünstigte gelten in ihrer Eigenschaft als Arbeitgeber im Handelsregister der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen eingetragene Einzelunternehmen, Gesellschaften und Konsortien, Freiberufler und Freiberuflerinnen sowie öffentliche und private Körperschaften, die ihre Tätigkeit in Südtirol ausüben.

2. Als Begünstigte gelten weiters Unternehmensverbände, Genossenschaften und Interessengemeinschaften mit Sitz in Südtirol.

3. Die Begünstigten müssen die lokalen und nationalen Kollektivverträge, die geltenden Bestimmungen über Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz sowie die vorsorgerechtlichen Bestimmungen einhalten und die Beiträge für die Pensionsvorsorge auch für alle mitarbeitenden Familienmitglieder einzahlen, die nicht anderweitig pensionsversichert sind.

Artikel 4

Zulässige Ausgaben für betriebliche Kindertagesstätten und gleichwertige Dienste

1. Zulässig sind folgende Ausgaben:

a) Ausgaben für Initiativen,

a) microstrutture aziendali: i servizi socio-educativi per la prima infanzia, destinati a bambine e bambini di età compresa fra tre mesi e tre anni, realizzati nelle aziende e gestiti, su incarico delle aziende stesse, da enti gestori privati senza scopo di lucro operanti nel settore dei servizi all'infanzia;

b) microstrutture per l'infanzia: i servizi socio-educativi per la prima infanzia destinati a bambine e bambini di età compresa fra tre mesi e tre anni e gestiti da enti gestori privati senza scopo di lucro in convenzione con i comuni competenti per territorio;

c) servizio di assistenza domiciliare all'infanzia: il servizio socio-educativo per la prima infanzia destinato a bambine e bambini fino a tre anni di età ed offerto da assistenti domiciliari qualificate presso la propria abitazione e collegate ad una cooperativa sociale.

Articolo 3

Beneficiari

1. Possono beneficiare dei contributi, in qualità di datori di lavoro, imprese individuali, società e consorzi iscritti nel registro delle imprese della Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano, liberi professionisti e libere professioniste, nonché enti pubblici e privati che svolgono la loro attività in provincia di Bolzano.

2. Possono altresì beneficiare dei contributi associazioni di imprese, consorzi e comunioni d'interesse con sede in provincia di Bolzano.

3. I beneficiari sono tenuti a rispettare i contratti collettivi di lavoro locali e nazionali, le vigenti normative in materia di sicurezza e di tutela della salute sul posto di lavoro e le norme in materia di previdenza, nonché a versare i contributi previdenziali anche per tutti i familiari privi di altra assicurazione pensionistica che collaborano nell'azienda.

Articolo 4

Spese ammissibili per microstrutture aziendali per l'infanzia e servizi analoghi

1. Sono ammissibili le seguenti spese:

a) spese per iniziative;

b) Ausgaben für die Angestellten sowie für freie Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen des Trägers des Dienstes wie Gehälter, Steuern und Sozialabgaben, Rücklagen für die Abfertigung, Honorare, Ausgaben für die Weiterbildung und Ausgabenrückvergütungen auch für ehrenamtlich tätige Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen,

c) Ausgaben für Lehrmaterial und für pädagogisches Material, Ausgaben für den Mensadienst der betrieblichen Kindertagesstätte,

d) Verwaltungsausgaben wie Mieten, Condominiumspesen, Heizungs-, Reinigungs-, Wasser-, Licht-, Post- und Telefonspesen, Steuern und Gebühren, Kanzleispesen, Ausgaben für leicht verbrauchbare Güter, für Zeitungs- und Zeitschriftenabonnements, für Versicherungen, für die ordentliche Instandhaltung bzw. Wartung von Immobilien, Einrichtungen, Geräten, Maschinen und Fahrzeugen sowie für kleine Ankäufe bis zu einem einheitlichen Höchstbetrag von 2.500,00 Euro,

e) Abschreibungskosten für die Erneuerung der Räume und für den Ankauf von Geräten und Einrichtungen, ausgenommen jener für Investitionen, die mit Landesbeitrag bereits finanziert wurden,

f) eventuelle andere Führungskosten des betrieblichen Kinderbetreuungsdienstes, die mit der zuständigen Organisationseinheit des Landes vereinbart werden.

2. Für die Spesenrückvergütung gilt jene Höchstgrenze, die von der Landesregierung für die Rückvergütung der von den Landesbediensteten bestrittenen Ausgaben vorgesehen ist.

Artikel 5

Nicht zulässige Ausgaben

1. Nicht zulässig sind folgende Ausgaben:

a) die Mehrwertsteuer bezüglich der Ausgabe, für welche ein Beitrag beantragt wird, wenn diese vom Begünstigten als von der Steuer absetzbar erklärt wird,

b) das Haushaltsdefizit des Vorjahres,

c) als Abfertigung ausgezahlte Beträge,

d) Ausgaben, die über die gewöhnliche Organisation von Feiern, Tagungen, Veranstaltungen und Versammlungen hinaus gehen wie Blumen und Dekorationen, fotografische und ähnliche Dienste sowie Gadgets, vorbehaltlich von Artikel 4 Absatz 1 dieser Kriterien,

b) spese per il personale dipendente e non dipendente dell'ente gestore del servizio, quali stipendi, imposte e oneri sociali, accantonamenti sul fondo TFR, compensi, aggiornamento, rimborsi spese, inclusi quelli per i collaboratori volontari;

c) spese per materiale didattico e pedagogico, spese per il servizio mensa della microstruttura aziendale;

d) spese amministrative quali canoni di locazione, spese condominiali, di riscaldamento, pulizia, acqua, luce, spese postali e telefoniche, imposte e tasse, spese di cancelleria e per materiale di facile consumo, abbonamenti a giornali e riviste, assicurazioni; spese per manutenzione ordinaria di immobili, arredi, attrezzature, macchine e automezzi, nonché spese per piccoli acquisti fino ad un valore massimo unitario di euro 2.500,00;

e) spese di ammortamento relative al rinnovo dei locali ed all'acquisto di attrezzature e arredi, escluse quelle riguardanti investimenti già finanziati con contributo provinciale;

f) eventuali altre spese di gestione del servizio aziendale di assistenza all'infanzia concordate con l'unità organizzativa competente della Provincia.

2. I rimborsi spese sono riconosciuti nella misura massima prevista dalla Giunta provinciale per i rimborsi delle spese sostenute dai propri dipendenti.

Articolo 5

Spese non ammissibili

1. Non sono ammissibili le seguenti spese:

a) l'imposta sul valore aggiunto (IVA) relativa alla spesa per la quale viene richiesto il contributo, se dichiarata detraibile dalle imposte da parte del beneficiario;

b) il deficit d'esercizio dell'anno precedente;

c) gli importi liquidati a titolo di TFR;

d) le spese che vanno oltre la normale amministrazione per l'organizzazione di feste, convegni, manifestazioni, assemblee, quali spese per fiori e addobbi, servizi fotografici e similari, gadget, fatto salvo quanto disposto dall'articolo 4, comma 1, dei presenti criteri;

- e) Verzugszinsen, Strafen und Repräsentationsspesen wie Spenden, Geschenke und ähnliche Ausgaben,
- f) jede andere Ausgabe, welche unzureichend erläutert oder nicht entsprechend belegt wird.

Artikel 6

Festlegung der zulässigen Ausgaben für den Ankauf von Kinderplätzen und Zahlungsmodalitäten

1. Im Falle des Ankaufs von Kinderplätzen bei den Diensten laut Artikel 1 Absatz 1 Buchstaben a), b) und c) ergeben sich die zulässigen Kosten aus dem Betrag, der mit dem Träger des Dienstes jährlich pro Kinderplatz vereinbart wurde, multipliziert mit der Anzahl der Plätze, die der Arbeitgeber konkret zu erwerben beabsichtigt.
2. Der Träger des Dienstes stellt für jeden Kinderplatz jenen Teil der Kosten der nutznießenden Familie in Rechnung, welcher laut Vereinbarung mit dem Arbeitgeber zu Lasten derselben geht.
3. Aus den Rechnungen, die vom Träger des Dienstes zu Lasten des beitragsbegünstigten Arbeitgebers ausgestellt werden, muss Folgendes hervorgehen:
 - a) im Falle des Ankaufs von Kinderplätzen: der dem Arbeitgeber in Rechnung gestellte Betrag, die in der Vereinbarung festgelegten monatlichen Gesamtkosten pro Kinderplatz und die von jedem Kind pro Monat in Anspruch genommenen Betreuungsstunden,
 - b) im Falle der Führung der gesamten betrieblichen Kindertagesstätte: der in der Vereinbarung zu den jeweiligen Fälligkeiten festgelegte Betrag.

Artikel 7

Festlegung des Kontingents und der Finanzierungsmodalitäten bei Verkauf von Kinderplätzen an Gemeinden

1. Im Falle der Führung von betrieblichen Kindertagesstätten laut Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a) kann die Trägerkörperschaft, aus Effizienz- und Kostengründen, bei unvollständiger oder ungenügender Auslastung der Tagesstätte durch Betriebe/ Arbeitgeber, Kinderplätze an Gemeinden vergeben. Bei Vergabe der Plätze an die nutznießenden Familien muss die Voraussetzung erfüllt sein, dass die Mehrheit der zu jenem Zeitpunkt betreuten

- e) interessi di mora, multe, spese di rappresentanza quali offerte, omaggi e similari;
- f) ogni altra spesa per la quale non vengano forniti sufficienti chiarimenti o non adeguatamente documentata.

Articolo 6

Determinazione delle spese ammissibili per l'acquisto di posti bambino e modalità di fatturazione

1. In caso di acquisto di posti bambino presso i servizi di cui all'articolo 1, comma 1, lettere a), b) e c), è ammesso a contributo il costo del servizio determinato sulla base dell'importo per posto bambino preventivato annualmente assieme all'ente gestore del servizio, moltiplicato per il numero di posti che il datore di lavoro intende concretamente acquistare.
2. L'ente gestore del servizio fattura direttamente alle famiglie utenti la parte del costo del posto bambino che è a loro carico, sulla base di quanto stabilito nella convenzione con il datore di lavoro.
3. Le fatture emesse dall'ente gestore del servizio a carico del datore di lavoro beneficiario del contributo devono riportare quanto segue:
 - a) in caso di acquisto di posti bambino: l'importo fatturato al datore di lavoro, il costo totale mensile di ogni posto bambino così come stabilito nella convenzione e il numero di ore mensili di assistenza effettivamente utilizzate da ogni bambino o bambina;
 - b) in caso di gestione dell'intera microstruttura aziendale, l'importo stabilito alle varie scadenze nella convenzione.

Articolo 7

Determinazione del contingente e delle modalità di finanziamento per la cessione di posti bambino ai Comuni

1. Nei casi di gestione di microstrutture aziendali di cui all'articolo 1, comma 1, lettera a), l'ente gestore può mettere a disposizione dei comuni, per ragioni di efficienza e di costi, posti bambino, in caso di utilizzo parziale o insufficiente della microstruttura da parte delle aziende/datori di lavoro. Al momento dell'assegnazione dei posti alle famiglie utenti, deve essere rispettata la condizione che la maggioranza dei bambini e bambine frequen-

Kinder betriebliche Nutzer ist. Die Gemeinde beteiligt sich in diesem Fall an den Kosten der von den Familien in betrieblichen Kindertagesstätten in Anspruch genommenen Dienste, wobei hierfür die geltenden Richtlinien für die Finanzierung der Kindertagesstätten gelten.

2. Der den Gemeinden in den betrieblichen Kindertagesstätten verrechnete Preis darf nicht höher sein als der höchste Preis, welcher in derselben Kindertagesstätte auf Betriebe angewandt wird.

Artikel 8

Ausmaß der Förderung

1. Das Ausmaß des Beitrags beträgt in der Regel 33,33 Prozent der im Sinne dieser Richtlinien zugelassenen Gesamtausgabe.

2. Antragstellern, die im Besitz der Zertifizierung „audit familieundberuf“ sind, wird ein Zuschlag im Ausmaß von 5 Prozent gewährt.

3. Der in Absatz 1 vorgesehene Prozentsatz kann im Falle von wirtschaftlichen Schwierigkeiten des privaten Arbeitgebers, welche durch die Inanspruchnahme von sozialen Abfederungsmaßnahmen zu beweisen sind, um 10 Prozentpunkte erhöht werden, damit sichergestellt ist, dass die Kostenbeteiligung der nutznießenden Familien 35 Prozent der Gesamtkosten nicht überschreitet.

4. Besuchen Kinder mit Behinderung die betrieblichen Kindertagesstätten oder einen gleichwertigen Dienst, so gewährleistet das Land die Deckung der Kosten für Personal und Mittel, die für eine geeignete Betreuung notwendig sind.

Artikel 9

Antragstellung

1. Der Antrag wird auf dem von der zuständigen Organisationseinheit bereitgestellten Formular verfasst und muss vom gesetzlichen Vertreter/von der gesetzlichen Vertreterin des anspruchsberechtigten Antragstellers. Er muss bis 28. Februar des Bezugsjahres oder später, wenn der Bedarf an Kinderbetreuungsplätzen nach diesem Termin entsteht, eingereicht werden.

tanti siano utenti aziendali. In questo caso il comune partecipa ai costi dei servizi usufruiti da parte delle famiglie in microstrutture aziendali, in base ai criteri vigenti per il finanziamento delle microstrutture.

2. Il prezzo praticato ai comuni per le microstrutture aziendali non può essere superiore al prezzo più alto praticato nella stessa microstruttura alle aziende.

Articolo 8

Entità dell'agevolazione

1. Il contributo è concesso di norma nella misura del 33,33 per cento della spesa complessiva ammessa ai sensi dei presenti criteri.

2. Ai richiedenti in possesso della certificazione "audit famigliaelavoro" viene concessa una maggiorazione del 5 per cento.

3. In caso di difficoltà finanziarie del datore di lavoro privato, debitamente comprovate dal ricorso agli ammortizzatori sociali, la percentuale di cui al comma 1 può essere aumentata di 10 punti percentuali, per far sì che la partecipazione ai costi da parte delle famiglie utenti del servizio non superi il 35 per cento del costo complessivo.

4. Nel caso in cui la microstruttura aziendale o un servizio analogo sia frequentato da bambine e bambini con disabilità, la Provincia garantisce la copertura dei costi del personale e dei mezzi necessari a consentirne un'adeguata assistenza.

Articolo 9

Presentazione della domanda

1. Le domande di contributo devono essere compilate sul modulo predisposto dalla competente unità organizzativa ed essere sottoscritte dal/dalla legale rappresentante del soggetto richiedente, che può aver diritto all'agevolazione. Le domande vanno presentate entro il 28 febbraio dell'anno di riferimento, o successivamente, se vi fosse necessità di acquistare posti bambino dopo tale data.

2. Die nach der Frist laut Absatz 1 eingereichten Anträge werden in chronologischer Reihenfolge nach dem Datum des Eingangs bei der zuständigen Organisationseinheit des Landes bearbeitet und können nur dann berücksichtigt werden, wenn auf dem entsprechenden Haushaltskapitel Restbeträge vorhanden sind.

3. Der Antrag kann im Laufe des Jahres ergänzt werden, falls vom Antragsteller Änderungen hinsichtlich der Dienstnutzung mit dem entsprechenden Träger vereinbart werden.

4. Wird der Antrag per Post vorgelegt, ist der Poststempel maßgeblich. Bei Zusendung über die zertifizierte elektronische Post (PEC) gilt das Datum der vom PEC-Verwalter an den Absender übermittelten Zustellbestätigung.

Artikel 10

Angaben und Unterlagen

1. Die Anträge enthalten folgende Angaben:

- a) Typologie des gewählten Dienstes sowie die Anzahl der vom Antragsteller gekauften Kinderplätze,
- b) vom Träger des Dienstes veranschlagte Gesamtkosten für das jeweilige Finanzjahr,
- c) Höchstattarif zu Lasten der Nutzer und entsprechender prozentueller Anteil an den Gesamtkosten des Dienstes,
- d) Mehrwertsteuerposition.

2. Die Anträge müssen folgende Erklärungen enthalten:

- a) Erklärung betreffend die Entrichtung der regionalen Wertschöpfungssteuer (IRAP),
- b) Erklärung betreffend die Einhaltung der Gesetzesbestimmungen über das Arbeitsrecht, über den Schutz der Gesundheit und der körperlichen Unversehrtheit der Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie über das Recht auf Arbeit von Menschen mit Behinderung.

3. Den Anträgen muss die Kopie der zwischen Arbeitgeber und Träger des gewählten Dienstes abgeschlossenen Vereinbarung beigelegt werden, aus welcher insbesondere die Anzahl der vom Arbeitgeber gekauften Kinderplätze und die dafür vereinbarten Gesamtkosten sowie der Zeitraum der Nutzung des Dienstes

2. Le domande inoltrate oltre il termine di cui al comma 1 sono trattate secondo l'ordine cronologico di ricezione da parte dell'unità organizzativa competente della Provincia e possono essere prese in considerazione solo in presenza di residua disponibilità finanziaria sul relativo capitolo di bilancio.

3. La domanda può essere integrata nel corso dell'anno in caso di variazioni nell'utilizzo del servizio concordate tra il richiedente e l'ente gestore del servizio stesso.

4. Nel caso di spedizione della domanda per posta, fa fede la data del timbro postale; nel caso di inoltro con posta elettronica certificata (PEC), fa fede la data di ricezione riportata nella ricevuta di avvenuta consegna inviata al mittente dal gestore della PEC.

Articolo 10

Dati e documentazione

1. Le domande devono riportare i seguenti dati e informazioni:

- a) tipologia del servizio scelto e numero di posti bambino acquistati dal soggetto richiedente;
- b) costo complessivo preventivato dall'ente gestore del servizio per l'anno finanziario di riferimento;
- c) tariffa massima a carico degli utenti e relativa percentuale rispetto al costo complessivo del servizio;
- d) posizione relativa all'imposta sul valore aggiunto (IVA).

2. Le domande devono contenere le seguenti dichiarazioni:

- a) dichiarazione inerente all'assolvimento dell'imposta regionale sulle attività produttive (IRAP);
- b) la dichiarazione inerente all'adempimento delle prescrizioni di legge in materia di diritto del lavoro, di tutela della salute e dell'integrità fisica dei lavoratori e delle lavoratrici, nonché in materia di diritto al lavoro dei disabili.

3. La domanda va corredata della copia della convenzione stipulata tra il datore di lavoro e l'ente gestore del servizio scelto, da cui risultino in particolare il numero di posti bambino acquistati dal datore di lavoro e il relativo costo totale pattuito, la durata dell'utilizzo del servizio e le condizioni in caso di variazioni

und die Bedingungen im Falle von bedeutenden Änderungen bei der effektiven Dienstnutzung hervorgehen.

4. Im Falle der Eröffnung einer neuen betrieblichen Kindertagesstätte muss der Arbeitgeber einen ausführlichen Bericht beilegen, der sich auf die Ergebnisse der Erhebung über den Bedarf eines solchen Dienstes stützt.

5. Unvollständige Anträge, die ohne triftigen Grund nicht innerhalb der von der zuständigen Organisationseinheit festgesetzten Ausschlussfrist vervollständigt werden, sind von Amts wegen archiviert.

Artikel 11

Teilzahlung

1. Innerhalb Juli des Bezugsjahres kann der Begünstigte eine Teilzahlung des Beitrags beantragen, wobei dem Antrag eine Erklärung des Trägers des Dienstes beizulegen ist, dass alle bis zu diesem Zeitpunkt ausgestellten Rechnungen effektiv gezahlt wurden.

Artikel 12

Abrechnung und Auszahlung

1. Die Abrechnung muss innerhalb 31. Dezember des Jahres vorgelegt werden, das auf jenes der Beitragsgewährung folgt, andernfalls wird der Beitrag widerrufen.

2. Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann die Frist laut Absatz 1 bis zu einem weiteren Jahr verlängert werden. Verstreicht auch diese Frist ungeachtet, ist der Beitrag automatisch widerrufen. Haben die Anspruchsberechtigten einen Vorschuss erhalten, müssen sie diesen zuzüglich der anfallenden gesetzlichen Zinsen rückerstatten.

3. Für die Abrechnung sind folgende Unterlagen einzureichen:

a) Erklärung mit Angabe der effektiven Gesamtkosten des Dienstes im Bezugsjahr und laut welcher die Kostenbeteiligung der eigenen Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen 35 Prozent der Gesamtkosten für die Führung der betrieblichen Kindertagesstätte oder für die Kinderplätze nicht überschritten hat,

b) Erklärung betreffend den Steuerrückbehalt auf die Einkommenssteuer der juristischen Personen (IRES) im Sinne von Artikel 28 des

significative dell'utilizzo effettivo del servizio.

4. In caso di apertura di una nuova microstruttura aziendale, alla domanda va allegata, a cura del datore di lavoro, una relazione dettagliata stilata sulla base dei risultati della rilevazione effettuata in merito al fabbisogno di tale servizio.

5. Le domande incomplete e non regolarizzate senza un valido motivo entro i termini perentori fissati dall'unità organizzativa competente vengono archiviate d'ufficio.

Articolo 11

Liquidazione parziale

1. Il beneficiario può richiedere la liquidazione parziale del contributo entro il mese di luglio dell'anno di riferimento, allegando alla relativa domanda una dichiarazione rilasciata dall'ente gestore del servizio, attestante l'avvenuto pagamento delle fatture emesse fino a quella data.

Articolo 12

Rendiconto e liquidazione

1. Il rendiconto deve essere presentato entro il 31 dicembre dell'anno successivo a quello di concessione, pena la revoca del beneficio.

2. Per gravi e motivate ragioni può essere concessa una proroga del termine di cui al comma 1 fino a un ulteriore anno; trascorso inutilmente anche tale termine, il contributo è automaticamente revocato. Se il beneficiario ha percepito un anticipo, deve restituirlo maggiorato degli interessi legali.

3. Ai fini della rendicontazione va presentata la seguente documentazione:

a) una dichiarazione dalla quale risulti il costo totale effettivo del servizio nell'anno di riferimento e che la partecipazione ai costi del servizio da parte delle collaboratrici e dei collaboratori dell'azienda non abbia superato il 35 per cento dei costi complessivi di gestione della microstruttura aziendale o dei posti bambino;

b) una dichiarazione inerente alla ritenuta d'acconto relativa all'imposta sul reddito delle persone giuridiche (IRES), ai sensi

DPR vom 29. September 1973, Nr. 600, in geltender Fassung,

c) eine vom Träger des Dienstes erlassene Erklärung, welche folgendes beinhaltet:

1) die Auflistung aller im Bezugsjahr zu Lasten des Arbeitgebers ausgestellten Rechnungen mit der Bestätigung, dass diese effektiv gezahlt wurden,

2) die Auflistung der ausgestellten Rechnungen samt Gesamtbetrag zu Lasten der nutznießenden Familien,

d) einen Kurzbericht über den Verlauf des beanspruchten Dienstes samt Evaluierung der im Unternehmen festgestellten wirtschaftlichen Auswirkungen, auch in Verbindung mit anderen eventuell angewandten Maßnahmen zur Förderung der Vereinbarkeit von Familie und Beruf.

4. Falls die effektiv getätigten Ausgaben niedriger als die zugelassenen sind, wird der Beitrag von Amts wegen auf der Grundlage des Betrages der effektiv bestrittenen Ausgaben nach dem bereits gewährten Prozentsatz neu berechnet.

5. Die Beiträge werden nach Vorlage des Auszahlungsantrags, nach Einreichung, laut Absatz 3, sämtlicher für die Abrechnung erforderlichen Verwaltungs- und Buchhaltungsunterlagen ausgezahlt.

6. Die Fristen für den Abschluss des Verwaltungsverfahrens laufen ab dem Datum, an dem der Auszahlungsantrag im Sinne von Absatz 5 vollständig ist.

Artikel 13

Kontrollen

1. Die zuständige Organisationseinheit führt gemäß Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Ausmaß von mindestens sechs Prozent der gewährten Beiträge Stichprobenkontrollen durch. Letztere umfassen die Einsichtnahme in die originalen Ausgabenbelege und die Überprüfung der Übereinstimmung der effektiv für den beanspruchten Dienst getätigten Ausgaben mit den Angaben der zur Rechnungslegung eingereichten Eigenerklärung sowie die Überprüfung der Ordnungsmäßigkeit dieser Ausgaben.

2. Die Begünstigten verpflichten sich, bei sonstigem Widerruf der Förderung, der zuständigen Organisationseinheit die Unterlagen

dell'articolo 28 del D.P.R. 29 settembre 1973, n. 600, e successive modifiche;

c) una dichiarazione rilasciata dall'ente gestore del servizio di assistenza all'infanzia contenente:

1) la lista delle fatture emesse a carico del datore di lavoro nell'anno di riferimento, con la dichiarazione che tali fatture sono state effettivamente saldate;

2) la lista delle fatture emesse e l'importo totale posto a carico delle famiglie utenti del servizio;

d) una breve relazione sull'andamento del servizio utilizzato, con la valutazione degli effetti economici rilevati in azienda anche in correlazione con altre misure eventualmente adottate per favorire la conciliabilità di famiglia e lavoro.

4. Se la spesa effettivamente sostenuta è inferiore a quella ammessa, il contributo viene ricalcolato d'ufficio in base all'importo della spesa effettivamente sostenuta, applicando la percentuale già concessa.

5. La liquidazione del contributo avviene dopo la richiesta di liquidazione con presentazione di tutta la documentazione amministrativa e contabile necessaria alla rendicontazione, di cui al comma 3.

6. I termini per la conclusione del procedimento amministrativo decorrono dalla data in cui la domanda di liquidazione risulta completa ai sensi del comma 5.

Articolo 13

Controlli

1. L'unità organizzativa competente effettua controlli a campione su almeno il sei per cento dei contributi concessi, ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche. In tali controlli si prende visione della documentazione contabile in originale e si verificano la corrispondenza e la regolarità delle spese effettivamente sostenute per il servizio usufruito, rispetto alla autocertificazione presentata in sede di rendicontazione.

2. I beneficiari si impegnano, pena la revoca delle agevolazioni, a mettere a disposizione dell'unità organizzativa competente la docu-

zur Verfügung zu stellen, die diese zur Überprüfung der Förderungsvoraussetzungen als zweckmäßig erachtet.

Artikel 14

Widerruf

1. Stellen die zuständigen Organisationseinheiten eine Übertretung der Bestimmungen über lokale und nationale Kollektivverträge, über Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz sowie über Rentenversicherungen auch für mitarbeitende Familienmitglieder fest, so werden die Förderung widerrufen und die Strafen laut Artikel 2/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, angewandt.

2. Wird im Zuge der Kontrollen laut Artikel 13 festgestellt, dass die Förderungsvoraussetzungen nicht gegeben sind, wird die Förderung widerrufen und muss zuzüglich der gesetzlichen Zinsen rückerstattet werden.

Artikel 15

Übergangsbestimmung

1. Die Bestimmungen laut Artikel 7 finden ab 1. Jänner 2018 Anwendung.

2. Die Frist unter Absatz 1 wird für die bereits betreuten Kinder verlängert, um die pädagogische Kontinuität im selben Dienst bis zum Austritt derselben gewährleisten zu können.

mentazione che questa riterrà opportuna per verificare la sussistenza dei requisiti per la concessione dell'agevolazione.

Articolo 14

Revoca

1. Nel caso in cui le strutture competenti accertino una violazione delle norme in materia di contratti collettivi di lavoro locali e nazionali, delle normative in materia di sicurezza e di tutela della salute sul posto di lavoro, nonché di assicurazioni pensionistiche anche per i collaboratori familiari, l'intera agevolazione viene revocata e si applicano le sanzioni di cui all'articolo 2/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

2. Nel caso in cui, a seguito dei controlli di cui all'articolo 13, si accerti la mancanza dei requisiti per la concessione dell'agevolazione, la stessa è revocata e deve essere restituita maggiorata degli interessi legali.

Articolo 15

Norma transitoria

1. Le disposizioni di cui all'articolo 7 trovano applicazione a partire dal 1° gennaio 2018.

2. Il termine di cui al comma 1 va prorogato per i bambini già assistiti, al fine di garantire la continuità pedagogica nel servizio frequentato fino all'uscita degli stessi.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Die Direktorin der Agentur 28/09/2017 16:14:49 La Direttrice dell'Agenzia
PLASELLER CARMEN

Die Ressortdirektorin 28/09/2017 16:15:30 La Direttrice di dipartimento
PLASELLER CARMEN

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 29/09/2017 10:37:09 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

03/10/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

03/10/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

03/10/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma